



along the Via Claudia Augusta
and parts of the Cycle Route dell'Adige
sulla Via Claudia Augusta
e parti della Ciclabile dell'Adige
und Teilstrecken der Eschadroute
Brenner – Bolzano Cycle Route
Ciclabile Brennero – Bolzano
Radroute Brenner – Bozen



Radroute Brenner – Bozen
Charmante Städte und idyllische Plätze entdecken
Die 96 Kilometer lange Route fasziniert mit urbanen und ländlichen Eindrücken. Beginnend an der italienisch-öster- reichischen Grenze führt sie an der alten Bahntrasse und am Eisackufer entlang. Sie durchquert die historischen Städte Sterzing, Brixen und Klausen, wo malerische Gassen und Straßencafés zum Zwischenstopp laden. Schließlich erreichen Sie die größte Stadt des Landes: Bozen, kultureller Schmelztiegel mit mediterranem Flair.

Ciclabile Brennero – Bolzano
Alta scoperta di città incantevoli e luoghi idilliaci
La ciclabile, lunga 96 km, affascina grazie alla varietà di con- testi urbani e paesaggistici. Inizia al confine italo-austriaco e corre lungo la vecchia ferrovia e il corso dell'Isarco. Attraver- sa le storiche città di Vipiteno, Bressanone e Chiusa, in cui caffetterie e piccoli pittoreschi invitano a una piacevole sosta. Raggiungi infine la grande città dell'Alto Adige, crocevia di diverse culture e porta verso il sud.

Brenner – Bolzano Cycle Route
Discover Charming Towns and Pastoral Sites
The 96-kilometre-long route rich with urban and rural impressions runs from the Italian-Austrian border along old railway tracks and the banks of the Eisack river. After crossing the historic towns of Sterzing/Vipiteno, Brixen/Bressanone, and Klausen/Chiusa, with picturesque side streets and street cafés perfect for a break, you will reach the biggest city in the country: Bolzano/Bozen, a cultural melting pot with Mediterranean flair.

Radroute Brenner – Bozen
Charmante Städte und idyllische Plätze entdecken
Die 96 Kilometer lange Route fasziniert mit urbanen und ländlichen Eindrücken. Beginnend an der italienisch-öster- reichischen Grenze führt sie an der alten Bahntrasse und am Eisackufer entlang. Sie durchquert die historischen Städte Sterzing, Brixen und Klausen, wo malerische Gassen und Straßencafés zum Zwischenstopp laden. Schließlich erreichen Sie die größte Stadt des Landes: Bozen, kultureller Schmelztiegel mit mediterranem Flair.

Ciclabile Brennero – Bolzano
Alta scoperta di città incantevoli e luoghi idilliaci
La ciclabile, lunga 96 km, affascina grazie alla varietà di con- testi urbani e paesaggistici. Inizia al confine italo-austriaco e corre lungo la vecchia ferrovia e il corso dell'Isarco. Attraver- sa le storiche città di Vipiteno, Bressanone e Chiusa, in cui caffetterie e piccoli pittoreschi invitano a una piacevole sosta. Raggiungi infine la grande città dell'Alto Adige, crocevia di diverse culture e porta verso il sud.

Radroute Brenner – Bozen
Charmante Städte und idyllische Plätze entdecken
Die 96 Kilometer lange Route fasziniert mit urbanen und ländlichen Eindrücken. Beginnend an der italienisch-öster- reichischen Grenze führt sie an der alten Bahntrasse und am Eisackufer entlang. Sie durchquert die historischen Städte Sterzing, Brixen und Klausen, wo malerische Gassen und Straßencafés zum Zwischenstopp laden. Schließlich erreichen Sie die größte Stadt des Landes: Bozen, kultureller Schmelztiegel mit mediterranem Flair.

Ciclabile Brennero – Bolzano
Alta scoperta di città incantevoli e luoghi idilliaci
La ciclabile, lunga 96 km, affascina grazie alla varietà di con- testi urbani e paesaggistici. Inizia al confine italo-austriaco e corre lungo la vecchia ferrovia e il corso dell'Isarco. Attraver- sa le storiche città di Vipiteno, Bressanone e Chiusa, in cui caffetterie e piccoli pittoreschi invitano a una piacevole sosta. Raggiungi infine la grande città dell'Alto Adige, crocevia di diverse culture e porta verso il sud.

Radroute Brenner – Bozen
Charmante Städte und idyllische Plätze entdecken
Die 96 Kilometer lange Route fasziniert mit urbanen und ländlichen Eindrücken. Beginnend an der italienisch-öster- reichischen Grenze führt sie an der alten Bahntrasse und am Eisackufer entlang. Sie durchquert die historischen Städte Sterzing, Brixen und Klausen, wo malerische Gassen und Straßencafés zum Zwischenstopp laden. Schließlich erreichen Sie die größte Stadt des Landes: Bozen, kultureller Schmelztiegel mit mediterranem Flair.

Ciclabile Brennero – Bolzano
Alta scoperta di città incantevoli e luoghi idilliaci
La ciclabile, lunga 96 km, affascina grazie alla varietà di con- testi urbani e paesaggistici. Inizia al confine italo-austriaco e corre lungo la vecchia ferrovia e il corso dell'Isarco. Attraver- sa le storiche città di Vipiteno, Bressanone e Chiusa, in cui caffetterie e piccoli pittoreschi invitano a una piacevole sosta. Raggiungi infine la grande città dell'Alto Adige, crocevia di diverse culture e porta verso il sud.

Radroute Brenner – Bozen
Charmante Städte und idyllische Plätze entdecken
Die 96 Kilometer lange Route fasziniert mit urbanen und ländlichen Eindrücken. Beginnend an der italienisch-öster- reichischen Grenze führt sie an der alten Bahntrasse und am Eisackufer entlang. Sie durchquert die historischen Städte Sterzing, Brixen und Klausen, wo malerische Gassen und Straßencafés zum Zwischenstopp laden. Schließlich erreichen Sie die größte Stadt des Landes: Bozen, kultureller Schmelztiegel mit mediterranem Flair.



Festung Franzensfeste/BBT Infopoint
Früher Festung – heute Ort der Kunst: Zwischen 1838 und 1868 wurde diese riesige Festungsanlage errichtet. In den folgenden Jahren spielte sie aber nie eine Rolle. Heute bietet ihr Labyrinth aus Gängen, Treppen und Kammern eine Bühne für Kulturveranstaltungen, Kunst- ausstellungen und den Infopoint zum Brennerbasistunnel.

Fort de Fortezza/BBT Infopoint
Una fortezza medievale, oggi luogo di cultura e di arte. Il forte fu eretto tra il 1538 e il 1568. Nelle guerre successive non ricoprì mai un ruolo importante. Il suo labirinto di passaggi, scale e locali, è oggi teatro di eventi artistici, mostre d'arte e punto informativo dedicato alla galleria di base del Brennero.

Franzenfeste Fortress/BBT Info Point
Once a fortress, now an arts centre: this vast fortress was built between 1838 and 1868. However, it was never put to use during the wars that followed. Nowadays, its maze of corridors, stairways, and chambers serves as a stage for cultural events, art exhibitions, and the Brenner Base Tunnel info point.



Augustiner Chorherrenstift Neustift/Stiftskellerei
Das Stift lädt zum Bestaunen des Wunderbrunnens, der Engelsburg – einer verkleinerten Nachbildung der gleichnamigen Anlage in Rom – und der einzigartigen Handschriften der Bibliothek. Auf Voranmeld- ung lässt sich das Weingut der Stiftskellerei besichtigen, wo seit über 850 Jahren hochwertige Weißweine entstehen.

Abbazia dei Canonici Agostiniani di Novacella/ Cantina vini dell'Abbazia
Al suo interno l'abbazia invita ad ammirare il Pozzo delle Meraviglie, il cosiddetto Castel Sant'Angelo, riproduzione ridotta del monu- mento romano, e gli straordinari manoscritti della biblioteca. Previa prenotazione, è visitabile anche l'azienda vitivinicola dell'abbazia, che da più di 850 anni produce vini pregiati.

Augustinian Canons Regular Monastery of Neustift/Monastery Winery of Neustift
The monastery invites visitors to marvel at the Wunderbrunnen foun- tain, the Engelsburg—a downscaled replica of the Castel d'Angelo in Rome—and the unique manuscripts in the library. A tour of the vineyard of the monastery winery—producer of fine white wines for over 850 years—can be booked in advance.

Eisacktaler Weinkultur
Hier kommen Weinliebhaber auf ihre Kosten: An den steilen Hängen im nördlichsten Anbaugebiet Italiens gedeihen charaktervolle Weißweine. Böden und klimatische Voraussetzungen sind besonders günstig für fruchtige und mineralische Sylvaner, Kerner und Veltliner – Eisacktaler Weißweine mit internationalem Renommee.

I vini della Valle Isarco
La valle è molto apprezzata dagli amanti del buon vino perché sui suoi ripidi versanti crescono le uve bianche dei vitigni più setten- trionali d'Italia. Il suolo e le condizioni climatiche regalano vini di carattere, fruttati e minerali come il Sylvaner, il Kerner e il Veltliner. I vini della Valle Isarco godono di fama internazionale.

The Eisacktal Valley Wine-Culture
Wine enthusiasts are in for a treat here: the white wines cultivated on the steep slopes in the northernmost wine-producing area of Italy are full of character. Soil and climate conditions are excellent for fruity, mineral-rich Sylvaner, Kerner, and Veltliner: Eisacktal valley wines of international renown.

Brixen
Brixen ist die älteste Stadt Tirols – schon vor wird sie urkundlich erwähnt. Über Jahrhunderte war die Stadt Sitz einflussreicher Fürst- bischöfe. Noch heute zeugen der Dom, der Kreuzgang, die Hofburg palat- e und die Laubengassen von dieser Zeit. Sie bilden einen reizvollen Kontrast zu zeitgenössischen Bauten und modernem Stadtleben.

Bressanone
Bressanone, menzionata già nel 901, è la città più antica del Tirol. Per secoli fu sede vescovile e ospitò potenti principi vescovi. Ancor oggi il Duomo, il chiostro, il palazzo vescovile e le vie dei portici sono i testimoni di quel periodo e creano un affascinante contrasto con gli edifici contemporanei e la vita moderna della città.

Brixen/Bressanone
Brixen/Bressanone is the oldest city in South Tyrol, first mentioned in a document in the year 901. For centuries, it was the seat of influ- ential prince-bishops. The cathedral, the cloister, the Hofburg palace, and the arcades bear witness to those days. They contrast charmingly with the contemporary buildings and modern city life.



Klausen und das Kloster Säben
Klausen ist geprägt durch seine mittelalterlichen Gassen und bunten Fassaden. Die verwinkelte Stadt ist ausgezeichnet als einer der schönsten Orte Italiens, der „Borgli più belli d'Italia“. Über dem Tal erhebt sich stolz das Kloster Säben auf dem „Heiligen Berg“. Es ist einer der ältesten Wallfahrtsorte der Region.

Chiusa e il Monastero di Sabiona
Chiusa, con i suoi vicoli medievali, le viuzze pittoresche e le tor- tuose vie, è considerata una delle più belle località d'Italia e fa parte dei „Borgli più belli d'Italia“. Sulla „montagna sacra“ si erge maestoso il Monastero di Sabiona, tra i più antichi luoghi di pellegrinaggio della regione.

Klausen/Chiusa and the Säben Monastery
Klausen/Chiusa is characterised by its medieval alleys and colour- ful facades. This labyrinthine town was named one of Italy's most beautiful places, the „Borgli più belli d'Italia“. The Säben Monastery proudly thrones on the „Holy Mountain“ high above the valley. It is one of the oldest pilgrimage sites in the region.



Schloss Sigmundskron mit dem Messner Mountain Museum Firmian
Südlich von Bozen befindet sich Schloss Sigmundskron, eine der ältesten Burgenlagen Südtirols. 2006 richtete der Extrembergsteiger Reinhold Messner hier das MMM – Messner Mountain Museum Firmi- an ein, das sich dem zwiespältigen Verhältnis des Menschen zum Berg widmet. Es ist das Herzklopp von Messners Museen zum Thema Berg.

Castel Firmiano e il Messner Mountain Museum
A sud di Bolzano s'evetta Castel Firmiano, una delle più antiche fortezze dell'Alto Adige. Reinhold Messner, il celebre alpinista estremo, nel 2006 vi ha allestito il MMM – Messner Mountain Museum Firmian, che racconta il rapporto profondo tra l'uomo e la montagna. È il cuore della catena museale che Messner ha dedicato al tema della montagna.

Castle Sigmundskron with the Messner Mountain Museum Firmian
Castle Sigmundskron, one of South Tyrol's oldest castles, is located just south of Bolzano/Bozen. In 2006, the extreme alpinist Reinhold Messner opened the Messner Mountain Museum Firmian (MMM) here, which is dedicated to man's ambiguous relationship with the mountains. It is the heart of all Messner mountain museums.

Eisacktaler Weinkultur
Hier kommen Weinliebhaber auf ihre Kosten: An den steilen Hängen im nördlichsten Anbaugebiet Italiens gedeihen charaktervolle Weißweine. Böden und klimatische Voraussetzungen sind besonders günstig für fruchtige und mineralische Sylvaner, Kerner und Veltliner – Eisacktaler Weißweine mit internationalem Renommee.

I vini della Valle Isarco
La valle è molto apprezzata dagli amanti del buon vino perché sui suoi ripidi versanti crescono le uve bianche dei vitigni più setten- trionali d'Italia. Il suolo e le condizioni climatiche regalano vini di carattere, fruttati e minerali come il Sylvaner, il Kerner e il Veltliner. I vini della Valle Isarco godono di fama internazionale.

The Eisacktal Valley Wine-Culture
Wine enthusiasts are in for a treat here: the white wines cultivated on the steep slopes in the northernmost wine-producing area of Italy are full of character. Soil and climate conditions are excellent for fruity, mineral-rich Sylvaner, Kerner, and Veltliner: Eisacktal valley wines of international renown.

Bozen und die Gletschermumie Ötzi
In der Landeshauptstadt treffen alpine Traditionen und Italienische Dolce Vita aufeinander. Die historische Altstadt beherbergt Südti- roler Gaststätten, italienische Boutiquen und viele Gelegenheiten für den abendlichen aperitivo lungo. Im Archäologiemuseum ist der wohl berühmteste Südtiroler zu sehen – Ötzi, der Mann aus dem Eis.

Bolzano e la mummia di Ötzi
Nel capoluogo della provincia le tradizioni alpine e lo stile di vita italiano si uniscono armoniosamente. Il centro storico ospita tipici ristoranti altoatesini, boutique alla moda e molte occasioni per gustare l'aperitivo lungo. Il Museo archeologico ospita il più famoso altoatesino al mondo: Ötzi, l'uomo venuto dal ghiaccio.

Bolzano/Bozen and the Glacier Mummy of Ötzi
Alpine tradition meets Italian dolce vita in the capital city of the province. The historic town centre is home to South Tyrolean inns, Italian boutiques, and lots of options to enjoy a truly Italian aperitivo lungo. And the Museum of Archaeology has the most famous South Tyrolean of all on display: Ötzi, the Iceman.



Übersetscher Seenlandschaft
Der Kalerer See ist der größte natürliche See Südtirols und einer der warmsten Badeseen der Alpen. Schwimmen, windsurfen, angeln und Treibboot fahren – für all das hier das milde Klima besonders lan- ge Zeit. Nicht weit weg liegen zwei Waldseen: der Große Montiggler See mit Schwimmbad und der ruhiger kleine Montiggler See.

Paesaggi lacustri d'Olttradige
Il Lago di Caldaro è il bacino naturale più grande dell'Alto Adige e il lago balneabile più caldo delle Alpi. Grazie al clima mite la stagione per nuotare, fare windsurf, pescare e uscire col pedalò dura a lungo. Nelle vicinanze occhieggiano tra i boschi i due laghi di Monticolo: il Lago Grande con piscina e il tranquillo Lago Piccolo.

Übersetscher Lakeland
The Kalerer See lake is South Tyrol's largest natural lake and one of the warmest bathing lakes in the Alps. Swimming, surfing, fishing, pedal boating—thanks to the mild climate, the season is particularly long. Two forest lakes are close by: the Große Montiggler See with its public pool, and the quieter kleine Montiggler See.



Schloss Sigmundskron mit dem Messner Mountain Museum Firmian
Südlich von Bozen befindet sich Schloss Sigmundskron, eine der ältesten Burgenlagen Südtirols. 2006 richtete der Extrembergsteiger Reinhold Messner hier das MMM – Messner Mountain Museum Firmi- an ein, das sich dem zwiespältigen Verhältnis des Menschen zum Berg widmet. Es ist das Herzklopp von Messners Museen zum Thema Berg.

Castel Firmiano e il Messner Mountain Museum
A sud di Bolzano s'evetta Castel Firmiano, una delle più antiche fortezze dell'Alto Adige. Reinhold Messner, il celebre alpinista estremo, nel 2006 vi ha allestito il MMM – Messner Mountain Museum Firmian, che racconta il rapporto profondo tra l'uomo e la montagna. È il cuore della catena museale che Messner ha dedicato al tema della montagna.

Castle Sigmundskron with the Messner Mountain Museum Firmian
Castle Sigmundskron, one of South Tyrol's oldest castles, is located just south of Bolzano/Bozen. In 2006, the extreme alpinist Reinhold Messner opened the Messner Mountain Museum Firmian (MMM) here, which is dedicated to man's ambiguous relationship with the mountains. It is the heart of all Messner mountain museums.

Eisacktaler Weinkultur
Hier kommen Weinliebhaber auf ihre Kosten: An den steilen Hängen im nördlichsten Anbaugebiet Italiens gedeihen charaktervolle Weißweine. Böden und klimatische Voraussetzungen sind besonders günstig für fruchtige und mineralische Sylvaner, Kerner und Veltliner – Eisacktaler Weißweine mit internationalem Renommee.

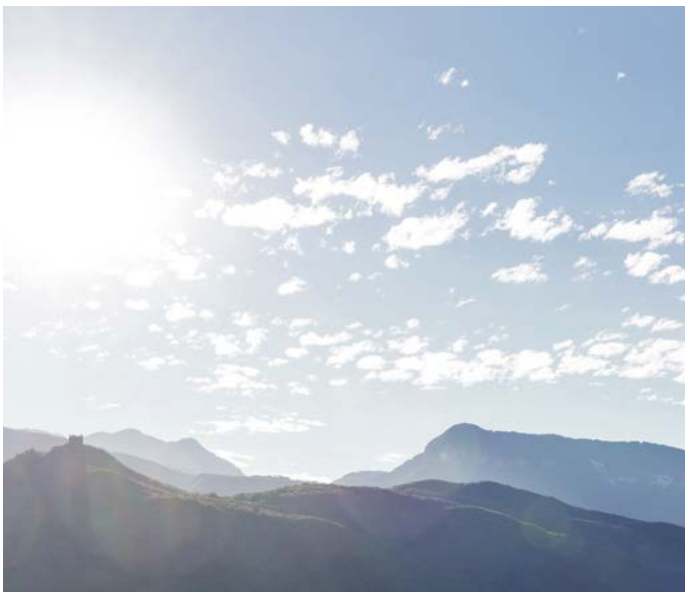
I vini della Valle Isarco
La valle è molto apprezzata dagli amanti del buon vino perché sui suoi ripidi versanti crescono le uve bianche dei vitigni più setten- trionali d'Italia. Il suolo e le condizioni climatiche regalano vini di carattere, fruttati e minerali come il Sylvaner, il Kerner e il Veltliner. I vini della Valle Isarco godono di fama internazionale.

The Eisacktal Valley Wine-Culture
Wine enthusiasts are in for a treat here: the white wines cultivated on the steep slopes in the northernmost wine-producing area of Italy are full of character. Soil and climate conditions are excellent for fruity, mineral-rich Sylvaner, Kerner, and Veltliner: Eisacktal valley wines of international renown.

Eppaner Burgendriek
Ungläubliche Lauben und Gebäude aus Renaissance und Barock machen den Reiz Salurns aus. Der Weinbau hat hier eine lange Tradi- tion. Wahrzeichen des Dorfes ist die Haderburg, deren authentische Burgenrechte einen Besuch wert ist. Die Salurner Klaus bildet die südliche Grenze des deutschen Sprachraumes.

Triangolo dei Castelli di Appiano
Sono 190 i magnifici castelli, fortezze e manieri che sorgono attorno ad Appiano. I più conosciuti sono Castel d'Appiano, Castel Boymont e Castel Corba, collegati tra loro da un sentiero da percorrere a piedi, che si snoda sopra Missiano, ai piedi del Monte Mascal. Le antiche mura ospitano accoglienti ristoranti.

Castle Triangle of Eppan/Appiano
A whopping 190 castles, palaces, and residences are scattered around Eppan/Appiano. The top three are Hocheppan Castle, Boymont Castle, and Korb Castle, connected by a circular hiking trail above Missian/Missiano at the foot of the Gantkofel mountain. Authentic inns in the castles offer refreshments.



Übersetscher Seenlandschaft
Der Kalerer See ist der größte natürliche See Südtirols und einer der warmsten Badeseen der Alpen. Schwimmen, windsurfen, angeln und Treibboot fahren – für all das hier das milde Klima besonders lan- ge Zeit. Nicht weit weg liegen zwei Waldseen: der Große Montiggler See mit Schwimmbad und der ruhiger kleine Montiggler See.

Paesaggi lacustri d'Olttradige
Il Lago di Caldaro è il bacino naturale più grande dell'Alto Adige e il lago balneabile più caldo delle Alpi. Grazie al clima mite la stagione per nuotare, fare windsurf, pescare e uscire col pedalò dura a lungo. Nelle vicinanze occhieggiano tra i boschi i due laghi di Monticolo: il Lago Grande con piscina e il tranquillo Lago Piccolo.

Übersetscher Lakeland
The Kalerer See lake is South Tyrol's largest natural lake and one of the warmest bathing lakes in the Alps. Swimming, surfing, fishing, pedal boating—thanks to the mild climate, the season is particularly long. Two forest lakes are close by: the Große Montiggler See with its public pool, and the quieter kleine Montiggler See.



Schloss Sigmundskron mit dem Messner Mountain Museum Firmian
Südlich von Bozen befindet sich Schloss Sigmundskron, eine der ältesten Burgenlagen Südtirols. 2006 richtete der Extrembergsteiger Reinhold Messner hier das MMM – Messner Mountain Museum Firmi- an ein, das sich dem zwiespältigen Verhältnis des Menschen zum Berg widmet. Es ist das Herzklopp von Messners Museen zum Thema Berg.

Castel Firmiano e il Messner Mountain Museum
A sud di Bolzano s'evetta Castel Firmiano, una delle più antiche fortezze dell'Alto Adige. Reinhold Messner, il celebre alpinista estremo, nel 2006 vi ha allestito il MMM – Messner Mountain Museum Firmian, che racconta il rapporto profondo tra l'uomo e la montagna. È il cuore della catena museale che Messner ha dedicato al tema della montagna.

Castle Sigmundskron with the Messner Mountain Museum Firmian
Castle Sigmundskron, one of South Tyrol's oldest castles, is located just south of Bolzano/Bozen. In 2006, the extreme alpinist Reinhold Messner opened the Messner Mountain Museum Firmian (MMM) here, which is dedicated to man's ambiguous relationship with the mountains. It is the heart of all Messner mountain museums.

Eisacktaler Weinkultur
Hier kommen Weinliebhaber auf ihre Kosten: An den steilen Hängen im nördlichsten Anbaugebiet Italiens gedeihen charaktervolle Weißweine. Böden und klimatische Voraussetzungen sind besonders günstig für fruchtige und mineralische Sylvaner, Kerner und Veltliner – Eisacktaler Weißweine mit internationalem Renommee.

I vini della Valle Isarco
La valle è molto apprezzata dagli amanti del buon vino perché sui suoi ripidi versanti crescono le uve bianche dei vitigni più setten- trionali d'Italia. Il suolo e le condizioni climatiche regalano vini di carattere, fruttati e minerali come il Sylvaner, il Kerner e il Veltliner. I vini della Valle Isarco godono di fama internazionale.

The Eisacktal Valley Wine-Culture
Wine enthusiasts are in for a treat here: the white wines cultivated on the steep slopes in the northernmost wine-producing area of Italy are full of character. Soil and climate conditions are excellent for fruity, mineral-rich Sylvaner, Kerner, and Veltliner: Eisacktal valley wines of international renown.

Südtiroler Weinstraße
Eine der ältesten Weinstraßen Italiens zieht sich von Nals durch Bozen, das Überetsch und Unterland bis nach Salurn. Charakteristisch für die Gegend ist das perfekte Zusammenspiel von Wein, Landschaft und Kultur. Die drei autochthonen Rebsorten Lagrein, Vernatsch und Gewürztraminer lassen sich hier, an ihrem Ursprung, neu entdecken.

Strada del Vino
Una delle più antiche strade del vino d'Italia si snoda tra Nalles e Bolzano, e poi dall'Olttradige alla Bassa Atesina fino a Salorno. La parti- colarità del territorio che attraversa è costituita dal cumulo tra vigne- ti, paesaggi e cultura. Nel loro luogo d'origine, i tre vitigni autoctoni, Lagrein, Schiava e Gewürztraminer svelano tutta la loro essenza.

Alto Adige Wine Road
One of the oldest wine roads of Italy runs from Nals/Nalles through Bolzano/Bozen and Überetsch to Salorno/Salurn. The region is char- acterised by the perfect synergy of wine, landscape, and culture. The indigenous grape varieties of Lagrein, Vernatsch, and Gewürztraminer can be rediscovered here at their place of origin.



Castelfeder
Die Anhöhe Castelfeder hat die Menschen dank ihrer Lage mit dem weiten Blick über das Tal seit jeher fasziniert. Einst vermutete man an diesem vorchristlichen Kultplatz den Sitz der Götter. Die Spuren davon sind noch sichtbar. So finden sich hier die Reste einer Kapelle, einer Ringmauer und einer Fruchtbarkeitsgötter.

Castelfeder
La collina di Castelfeder ha da sempre affascinato gli uomini gra- zie all'ampia vista sulla valle che si gode dall'altura. Lungo di culto precristiano, di cui sono ancora visibili le tracce, si credeva ospitasse le divinità. Il sito presenta le rovine di una cappella, di una fortifica- zione e di uno scivolo della fertilità.

Castelfeder
The Castelfeder hill has always fascinated people thanks to its location and the unobstructed view of the valley. In pre-Christian times, this cult site was rumored to be the abode of the gods. The traces still remain: the remnants of a chapel, a circular wall, and a fertility slide.



Neumarkt
Das malerische 5.000-Seelen-Dorf zählt nicht umsonst zu den „Bor- ghi più belli d'Italia“, den schönsten Orten Italiens. Es bildet den kul- turellen und wirtschaftlichen Mittelpunkt des Unterlandes. Sehens- wert sind der alte Ortskern mit den Lauben, den herrschaftlichen Ansenzen und prächtigen Innenhöfen sowie die Burgruine Kaldif.

Egna
Questo pittoresco paese conta 5.000 abitanti e fa parte dei „Borgli più belli d'Italia“, dei schönsten Orte Italiens. Es bildet den kul- turellen und wirtschaftlichen Mittelpunkt des Unterlandes. Sehens- wert sind der alte Ortskern mit den Lauben, den herrschaftlichen Ansenzen und prächtigen Innenhöfen sowie die Burgruine Kaldif.

Neumarkt/Egna
This picturesque village of 5.000 inhabitants is one of the „Borgli più belli d'Italia“, the most beautiful places in Italy and the cultural and economic centre of the Unterland. Worthy sights include the old town centre with its arcades, grand residences, and splendid inner yards as well as the ruined castle of Kaldif.

Eisacktaler Weinkultur
Hier kommen Weinliebhaber auf ihre Kosten: An den steilen Hängen im nördlichsten Anbaugebiet Italiens gedeihen charaktervolle Weißweine. Böden und klimatische Voraussetzungen sind besonders günstig für fruchtige und mineralische Sylvaner, Kerner und Veltliner – Eisacktaler Weißweine mit internationalem Renommee.

I vini della Valle Isarco
La valle è molto apprezzata dagli amanti del buon vino perché sui suoi ripidi versanti crescono le uve bianche dei vitigni più setten- trionali d'Italia. Il suolo e le condizioni climatiche regalano vini di carattere, fruttati e minerali come il Sylvaner, il Kerner e il Veltliner. I vini della Valle Isarco godono di fama internazionale.

The Eisacktal Valley Wine-Culture
Wine enthusiasts are in for a treat here: the white wines cultivated on the steep slopes in the northernmost wine-producing area of Italy are full of character. Soil and climate conditions are excellent for fruity, mineral-rich Sylvaner, Kerner, and Veltliner: Eisacktal valley wines of international renown.

Salurn und die Haderburg
Mittelalterliche Lauben und Gebäude aus Renaissance und Barock machen den Reiz Salurns aus. Der Weinbau hat hier eine lange Tradi- tion. Wahrzeichen des Dorfes ist die Haderburg, deren authentische Burgenrechte einen Besuch wert ist. Die Salurner Klaus bildet die südliche Grenze des deutschen Sprachraumes.

Salorno e il castello Haderburg
Periodi medievali e palazzi rinascimentali e barocchi costituiscono il fascino di Salorno. La sua tradizione vinicola ha una lunga storia. Sim- bolo del paese è il suo castello, Haderburg, la cui taverna nella rocca merita d'essere visitata. La Chiesa di Salorno rappresenta il confine meridionale dell'area linguistica germanofona.

Salorno/Salurn and the Haderburg Castle
Medieval arcades as well as renaissance and baroque buildings add to the appeal of Salurn/Salorno. There is a long tradition of wine-growing here. Haderburg Castle with its authentic castle tavern is the town's landmark. The Salurner Klaus bottleneck forms the southern border of the German-speaking area.



Meran und die gärten von Schloss Trauttmansdorff
Das mediterrane Klima der Kurstadt ist weltweit berühmt. Hier treffen das Flair des Mittelmeers und der Alpen aufeinander. Wahrzeichen der Stadt ist das Kurhaus an der Passerpromenade. Besonders sehenswert ist auch Schloss Trauttmansdorff mit seinen vielfältigen Gartenlandschaften und dem Tourismus, dem Landesmuseum für Tourismus.

Merano e i Giardini di Castel Trauttmansdorff
Nota in tutto il mondo per il suo clima mite, la città di cura e il Panello di congiunzione tra le culture e nord e sud delle Alpi. Simbolo della città è l'edificio del Kurhaus sulla Passeggiata Lungo Passirio. Di particolare interesse è Castel Trauttmansdorff: sede del Tourism, è immerso tra i paesaggi botanici dei suoi giardini.

Meran/Merano and the Gardens of Trauttmansdorff Castle
The spa town of Meran/Merano is famous for its Mediterranean climate. Mediterranean flair meets the Alps here. The town's landmark is the Kurhaus spa building on the Passer promenade. Trauttmansdorff Castle with its splen- did gardens and the Tourism museum of tourism are also well worth a visit.



Bruneck
Die Kleinstadt Bruneck bildet mit Einkaufsstraße, Freizeitangeboten und Kultur – etwa Reinhold Messners Museen MAMA Ripa und Coronos – das gesellschaftliche Zentrum des Pustertals. Zwischen den Dolomi- ten und den Zentralalpen gelegen, bietet das Städtchen eine einmalige Gelegenheit, Landschaft und Kulturgüter der Region zu entdecken.

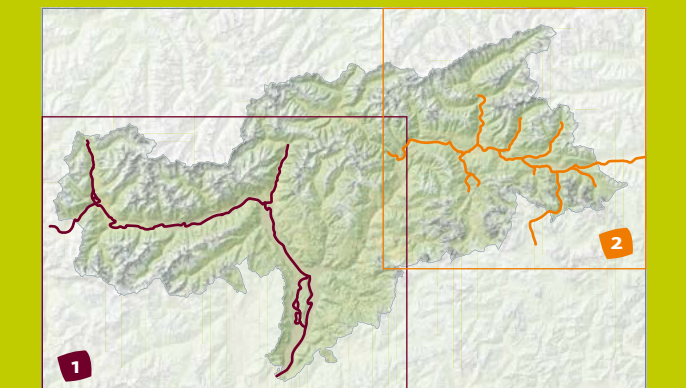
Brunico
La piccola città di Brunico con la sua offerta per il tempo libero, le vie più belle d'Italia, rappresenta il centro culturale ed economico della Bassa Atesina. Il centro storico con i suoi portici antichi, i mobili palazzi, i superbi cortili interni e la rovina di Castel Kaldif, meritano senz'altro una visita.

Bruneck/Brunico
Shopping, recreation, and culture—such as Reinhold Messner's MAMA Ripa and Coronos museums—make the small town of Bruneck/Brunico the social centre of the Pustertal valley. Nestled between the Dolomites and the Central Alps, Bruneck offers a unique opportunity to discover the landscapes and cultural treasures of the region.

Weitere erhätliche Karten
Disponibili ulteriori mappe
Other Available Maps

1
Eschadroute an der Via Claudia Augusta
Alpin-mediterrane Landschaften auf 142 Kilometern entlang der Via Claudia Augusta vom Reschensee bis Salurn.
Ciclabile dell'Adige sulla Via Claudia Augusta
Passeggi alpini tra cime e vallate, lungo i 142 chilometri della Via Claudia Augusta, dal Lago di Resia a Salorno.
Adige Cycle Route along the Via Claudia Augusta
142 km in an Alpine-Mediterranean scenery along Via Claudia Augusta, from Reschensee lake to Salorno/Salurn.

2
Fahrradroute Pustertal
Entlang der Flüsse Rienz und Drau durch die Natur. Burgen, Dörfer und Kulturgüter säumen die 62 Kilometer lange Strecke.
Percorso ciclabile Val Pusteria
Costeggiando i fiumi Rienza e Drava, castelli, paesi e monu- menti culturali fanno da cornice al 62 chilometri del percorso.
Pustertal Valley Cycle Route
Following the Rienz and Drava rivers, this 62-km route is lined with castles, villages, and cultural treasures.



So funktioniert die bikemobil Card
Die bikemobil Card ermöglicht es Ihnen, an einem, drei bzw. sieben aufeinander folgenden Tagen alle öffentlichen Verkehrsmittel in ganz Südtirol unbegrenzt zu nutzen. An einem der betreffenden Tage (nach Wahl) ist außerdem die Nutzung eines Leihfahrrads möglich. Die Räder sind in den teilnehmenden Verkehrsteilnehmern entlang der Bahnlinien sowie in verschiedenen Außenstellen mit der entsprechenden Kennzeichnung verfügbar. Die bikemobil Card berechtigt nicht zum Mitführen des Leihfahrrads auf öffentlichen Verkehrsmitteln.

bikemobil Card:
www.bikemobil.info
Fahrplanaukunft:
www.suedtirolmobil.info

Aus Sicherheitsgründen ist auch der Transport privater Fahrräder aufgrund des knappen Platzangebotes in den öffentlichen Verkehrsmitteln eingeschränkt und kann nicht garantiert werden.

Come funziona la bikemobil Card
La bikemobil Card include l'utilizzo illimitato di tutti i mezzi di trasporto pubblico per uno, tre o sette giorni consecutivi. Durante il periodo di validità la carta consente di noleggiare una bicicletta, per una sola volta (e quindi solo per un giorno), presso i punti di noleggio situati presso le stazioni ferroviarie e nelle loro immediate vicinanze, lungo alcune piste ciclabili e in altri punti distribuiti sul territorio, recanti il contrassegno corrispondente. La bikemobil Card non comprende il trasporto di biciclette a noleggio sui mezzi di trasporto pubblici.

bikemobil Card:
www.bikemobil.info
Informazioni sugli orari:
www.altoadigemobilita.info

Per motivi di sicurezza anche il trasporto di biciclette di proprietà privata sui mezzi pubblici è soggetto a restrizioni e non può essere garantito.

How to Use the bikemobil Card
The bikemobil Card allows you to make full use of the public transport network on one, three or seven consecutive days. In addition, on one day of your choice during the expiry date of your bikemobil Card you may rent a bike (only once) at one of the bike rental points, dislocated at the railway stations, in their neighbourhoods, along some bike paths or in various further rental points dislocated throughout the territory and carrying the corresponding symbol. The bikemobil Card does not entitle you to carry the rental bike on public transport.

bikemobil Card:
www.bikemobil.info
Time tables and travel information:
www.suedtirolmobil.info

For safety reasons, there are also limited capacities for private bikes on public transport. It cannot be guaranteed that you can take your bike on all services.